

## Études littéraires africaines

KILANGA MUSINDE (Julien), dir., *Le Français et la littérature de langue française en contexte multilingue congolais : structure et méthodologie d'enseignement*. Paris : L'Harmattan RDC, coll. Savoirs, 2009, 162 p. – ISBN 978-2-296-11043-4



Marie-Rose Abomo-Maurin

Number 29, 2010

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1027538ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1027538ar>

[See table of contents](#)

### Publisher(s)

Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA)

### ISSN

0769-4563 (print)

2270-0374 (digital)

[Explore this journal](#)

### Cite this review

Abomo-Maurin, M.-R. (2010). Review of [KILANGA MUSINDE (Julien), dir., *Le Français et la littérature de langue française en contexte multilingue congolais : structure et méthodologie d'enseignement*. Paris : L'Harmattan RDC, coll. Savoirs, 2009, 162 p. – ISBN 978-2-296-11043-4]. *Études littéraires africaines*, (29), 181–182. <https://doi.org/10.7202/1027538ar>

Tous droits réservés © Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA), 2010

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

<https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/>

**é**rudit

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

<https://www.erudit.org/en/>

et l'on ne peut donc que déplorer qu'un travail éditorial, avec une orientation nette, n'ait pas permis de recadrer et d'améliorer le travail proposé.

■ Nathalie CARRE

KILANGA MUSINDE (JULIEN), *LANGUE FRANÇAISE EN FRANCOPHONIE : PRATIQUES ET REFLEXIONS*. PARIS : L'HARMATTAN RDC, COLL. SAVOIRS, 2009, 198 p. - ISBN 978-2-296-10754-0.

Depuis la Conférence de Port-Louis (Île Maurice) en 1975 jusqu'au sommet de Québec en 2008, on assiste, dans l'espace francophone, à l'évolution d'un ensemble de pratiques et de réflexions sur la langue française, dont cet ouvrage retrace les dates et les lieux fondateurs. Il se compose de trois parties : la première, « Langue française : situation et réflexions théoriques », sonde les méthodes d'étude des « français » d'Afrique. La seconde, « Identité francophone et diversité linguistique », explore les rapports entre le français et les langues « partenaires » en Afrique. La dernière, enfin, « Francophonie, langue française, culture et politiques linguistiques », examine les politiques linguistiques menées au sein de la Francophonie et des pays francophones d'Afrique. Elle s'interroge sur le rôle des cultures et des langues africaines face à la mondialisation.

■ Marie-Rose ABOMO-MAURIN

KILANGA MUSINDE (JULIEN), DIR., *LE FRANÇAIS ET LA LITTÉRATURE DE LANGUE FRANÇAISE EN CONTEXTE MULTILINGUE CONGOLAIS : STRUCTURE ET METHODOLOGIE D'ENSEIGNEMENT*. PARIS : L'HARMATTAN RDC, COLL. SAVOIRS, 2009, 162 p. - ISBN 978-2-296-11043-4.

Ce livre, qui rassemble les actes d'un séminaire réalisé sur le thème « Quel français et quelle littérature de langue française enseigner et comment les enseigner dans un milieu plurilingue ? », est le résultat d'une réflexion menée en RDC par des chercheurs des universités de Lubumbashi, de Metz et de Lausanne, en novembre 2003. Les différents ateliers devaient, d'une part, débattre de « l'état et de la nature du français en milieu plurilingue », d'autre

part, analyser les méthodes et les manuels utilisés, et enfin, dresser un état des lieux de l'enseignement de la littérature. Ainsi les « communications d'orientation générale » ont-elles été suivies de l'exposé des résultats d'enquête sur le français et la littérature française dans l'enseignement secondaire en RDC. Les expériences de Lausanne et de Metz ont apporté un éclairage et un angle de comparaison à l'égard de cet enseignement du français en milieu plurilingue.

■ Marie-Rose ABOMO-MAURIN

NDAYWEL E NZIEM (ISIDORE) ET MUDIMBE-BOYI (ÉLISABETH), ED., *IMAGES, MEMOIRES ET SAVOIRS. UNE HISTOIRE EN PARTAGE AVEC BOGUMIL KOSS JEWSIEWICKI*. PARIS : KARTHALA, COLL. HOMMES ET SOCIÉTÉS : HISTOIRE ET GÉOGRAPHIE, 2009, 828 P. – ISBN 978-2-8111-0208-1.

Comme le souligne le sous-titre, voici un ouvrage qui se construit autour d'un homme aux parcours multiples qui le posent à la croisée de trois mondes : « l'Europe de l'Est, l'Afrique et l'Amérique » (Pierre Nora, « Introduction »). Un parcours et une personnalité autour desquels sont offertes, « en partage », les contributions de nombreux chercheurs venus d'horizons divers et appartenant à différentes générations, les plus grands noms côtoyant ceux de jeunes chercheurs prometteurs. Au cœur de la réflexion, et traversée par les diverses approches que permettent l'histoire, les lettres ou les sciences humaines, se trouve la question de la mémoire (ou plutôt des mémoires), de ses constructions et représentations. On serait même tenté de dire « incarnations » tant l'importance de la « culture matérielle » se fait jour dans les diverses analyses, les objets – et les témoignages – offrant un terrain passionnant à l'analyse (voir en particulier deux excellentes contributions qui, en quelque sorte, se répondent : « Ce que disent les objets : réflexion sur la mémoire populaire à Lubumbashi » de Pierre Petit et Violaine Sizaire, et « La culture matérielle : du témoignage à la mémoire » de Laurier Turgeon). Si les contributions sont de niveau inégal, on ne peut cependant dénier à l'ouvrage une incontestable dynamique et une manière motivante de croiser les approches, qui donnent lieu à des rapprochements féconds. On n'en regrette que davantage le manque